

# Barnebøker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

Andiswa Soccer Star / Fotballhelten

Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine

Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>

Andiswa Soccer Star  
Fotballhelten Andiswa



✎ Eden Daniels

🔒 Eden Daniels

🗨️ engelsk / nynorsk

📖 nivå 2



Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.



The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

Trenaren sette hendene i sida. "På skulen her får berre gutar spela fotball", sa han.



The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball. Dei sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutar. Andiswa vart sint.



The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.

...

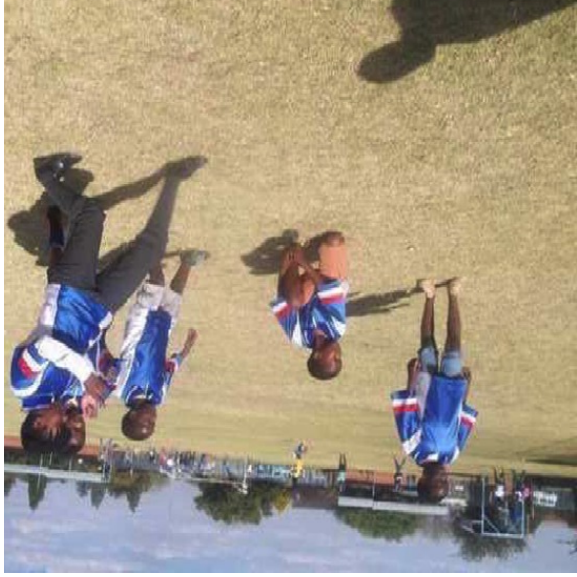
Publikum var frå seg av glede. Sidan den dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.



The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

...

Dagen etter var det ein stor fotballkamp på skulen. Trenaren var bekymra fordi den beste spelaren på laget var sjuk og kunne ikkje spela.



During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

...

I andre omgang sentra ein gut ballen til Andiswa. Ho sprang mot målet, klinte til ballen og skåra.



Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om å få lov til å spela. Kva skulle han svara? Han bestemte å la Andiswa vera med på laget.



The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål etter første omgang.